

Vista l'emergenza sanitaria abbiamo il piacere di informarvi che il nostro albergo sta rispettando scrupolosamente le direttive federali e cantonali.

Con piacere informiamo che:

- Tutti gli spazi e i servizi sono a uso esclusivo degli ospiti dell'albergo.
- Tutte le maniglie, bottoni degli ascensori e ringhiere così come anche i banconi vengono disinfettati accuratamente e di frequente.
- Tutti i cestini delle aree pubbliche vengono svuotati regolarmente.
- Il disinfettante è disponibile in tutti gli spazi dell'albergo.
- Confermiamo che il personale in servizio non presenta sintomi legati al COVID-19.
- Il personale dei piani lavora con i guanti che vengono cambiati dopo ogni stanza.
- In cucina il personale lavora con guanti e mascherina.

## REGOLE

- La colazione non viene servita a buffet ma unicamente al piatto. Vi preghiamo di non comandare nulla al bancone ma di attendere il personale al tavolo.
- I pasti possono essere consumati unicamente presso il nostro ristorante fino all'11 maggio o tramite un partner di delivery. Al ristorante è vietato spostare i tavoli.
- Le chiavi vanno tenute dall'inizio alla fine del soggiorno.
- Vietato creare assembramenti nell'area Reception.
- L'utilizzo degli ascensori è consentito contemporaneamente unicamente per persone della stessa camera.
- Siete invitati a seguire scrupolosamente alla lettera tutte le misure di igiene accresciuta e di distanza sociale.
- Siete inoltre invitati a informare la nostra struttura se, entro 48h dal check-out, dovessero insorgere sintomi COVID-19: sintomi di una malattia respiratoria acuta (ad es. tosse, mal di gola, respiro affannoso), o sensazione febbrile o febbre o dolori muscolari, o improvvisa perdita dell'olfatto o del gusto); o se doveste essere riscontrati positivi al virus.

Se provenite da paesi esteri vi informiamo che le dogane hanno momentaneamente nuove restrizioni, vi consigliamo di informarvi prima della partenza

Aufgrund der aktuellen gesundheitlichen Notlage freut es uns, Ihnen mitzuteilen, dass unser Hotel alle eidgenössischen und kantonalen Richtlinien gewissenhaft befolgt.

#### **Zu Ihrer Information:**

- Alle Räume, öffentliche Bereiche und Garten dürfen nur von Hotelgästen benützt werden.
- Alle Handgriffe, Bedienungsknöpfe im Lift, Geländer sowie die Tresen werden gründlich und häufig desinfiziert.
- Alle Abfallkörbe im öffentlichen Bereich werden regelmässig geleert.
- In allen Gemeinschaftsräumen des Hotels steht Desinfektionsmittel zur Verfügung.
- Wir bestätigen, dass unser Personal keine Symptome von COVID-19 aufweist.
- Das Zimmerpersonal arbeitet mit Einweghandschuhen, welche nach jedem Gebrauch weggeworfen werden.
- Das Küchenpersonal arbeitet mit Schutzmasken und Handschuhe.

#### **REGELN**

- Es wird kein Frühstücksbuffet serviert, aber nur auf Ihrem Tische. Wir bitten Sie, nichts am Tresen zu bestellen.
- Mahlzeiten dürfen nur in unserem Restaurant eingenommen, oder durch einen Lieferservice bestellt werden. Im Restaurant dürfen keine Tische umgestellt werden.
- Bewahren Sie Ihren Schlüssel vom Anfang bis zum Ende Ihres Aufenthalts auf.
- Es ist verboten, im Empfangsbereich Menschenmassen zu erzeugen.
- Der Lift darf nur gleichzeitig von mehreren Personen verwendet werden, wenn es sich um Zimmergenossen handelt.
- Wir bitten Sie, alle Hygienevorschriften genauestens zu befolgen und die soziale Distanz einzuhalten.
- Ebenso bitten wir Sie, uns umgehend zu benachrichtigen, sollten bei Ihnen innert 48 Stunden nach dem Check-Out Symptome, die auf COVID-19 hinweisen, auftreten (akute Entzündung der Atemwege, Husten, Halsweh, Atemschwierigkeiten, Fieber mit 38° C oder höher, Muskelschmerzen, plötzlicher Geruchsverlust) oder Sie positiv auf den Virus getestet wurden.

Wenn Sie aus dem Ausland kommen, informieren wir Sie darüber, dass der Zoll vorübergehend neue Beschränkungen hat. Wir empfehlen Ihnen, sich vor der Abreise zu informieren

Given the health emergency we are pleased to inform you that our hotel respects scrupulously the federal and cantonal guidelines.

We are pleased to inform you that:

- All areas and services are for the exclusive use of hotel guests.
- All handles, lift buttons and handrailing as well as the counters are disinfected carefully and frequently.
- All baskets in public areas are emptied regularly.
- Disinfectant is available in all areas of the hotel.
- We confirm that the staff on duty have no symptoms related to COVID-19.
- Housekeeping staff works with gloves which are thrown away after each use.
- In the kitchen, staff works with gloves and masks.

## **RULES**

- Breakfast is not served as a buffet but at the table. Please do not order anything at the counter and wait for the waiter at your table.
- Meals can only be taken in our restaurant until 11<sup>th</sup> of may or through a delivery partner. It is forbidden to move the tables at the restaurant.
- Keep your key from the beginning till the end of your stay.
- It is forbidden to create crowd in the Reception area.
- The use of lifts at the same time, is permitted for people staying in the same room only.
- You are invited to follow strictly to the letter all measures of increased hygiene and social distance.
- You are also invited to inform our property if, within 48 hours of your departure, you present symptoms of COVID-19: symptoms of an acute respiratory disease (acute respiratory illness (e.g. cough, sore throat, shortness of breath), or febrile feeling or muscle pain, or sudden loss of sense of smell or taste) or if you are declared positive for the virus.

If you come from foreign countries we inform you that borders have new restrictions temporarily, we advise you to inform yourself before departure

Compte tenu de l'urgence sanitaire, nous vous informons que notre hôtel respecte scrupuleusement les directives fédérales et cantonales.

Avec plaisir nous vous informons que :

- Tous les espaces et services sont à usage exclusif des clients de l'hôtel.
- Toutes les poignées, boutons des ascenseurs et garde-corps ainsi que les comptoirs sont désinfectés avec soin et fréquemment.
- Tous les papiers dans les lieux publics sont vidés régulièrement.
- Un désinfectant est disponible dans toutes les espaces de l'hôtel.
- Nous confirmons que le personnel en service ne présente aucun symptôme du COVID-19.
- Le personnel aux étages travaille avec des gants qui sont jetés après chaque utilisation.
- Dans la cuisine, le personnel travaille avec gants et masques.

## **RÈGLES**

- Le petit-déjeuner n'est pas servi sous forme de buffet mais uniquement à votre table. S'il vous plaît, rien commander au comptoir, attendre le personnel.
- Les repas ne peuvent être pris que dans notre restaurant jusqu'au 11 de mai ou par l'intermédiaire d'un partenaire de livraison. Il est interdit de déplacer les tables au restaurant.
- Gardez votre clé du début à la fin de votre séjour.
- Il est interdit de créer de la foule dans la zone d'accueil.
- L'utilisation des ascenseurs au même temps, n'est autorisée que pour les personnes se trouvant dans la même chambre.
- Vous êtes invités à suivre strictement toutes les mesures d'hygiène et de distance sociale.
- Vous êtes également invité à informer notre établissement si, dans les 48 heures suivant votre départ, des symptômes de COVID-19 apparaissent : symptômes d'une maladie respiratoire aiguë (par exemple toux, mal de gorge, essoufflement), ou sensation fébrile ou douleurs musculaires, ou perte soudaine de l'odorat ou du goût) ; ou si vous êtes trouvé positif au virus.

Si vous venez de pays étrangers nous vous informons que les douanes ont temporairement de nouvelles restrictions, nous vous conseillons de vous informer avant le départ